


Des nouvelles tous les jours sur
lechodelabaie.ca

JB08637077



VISITEZ
lechodelabaie.canoe.ca

Nouveau circuit
de régates dans la
Baie-des-Chaleurs

Page 19

Fabrication Delta et Pesca
Environnement récompensées
par l'industrie éolienne

Page 3

New Richmond, le mercredi 27 juin 2012

L'ÉCHO DE LA BAIE

QUÉBECOR
Média

L'hebdo de la Baie-des-Chaleurs et du Restigouche • 19 497 COPIES • 31^e ANNÉE – N° 10 • 32 pages

Les industries
Leblanc
Maisons usinées

JB08176476

RBQ # 2545-8969-74
Venez me voir!
Rénovation - Armoires et vanités
322, Boul. Perron, Carleton
www.industriesleblanc.com
1 888 622-3208
marie-pier@industriesleblanc.com
Dessinatrice en bâtiment &
conseillère aux ventes



Ford
Allons plus loin

PRIX EMPLOYÉS
DE RETOUR ET
PLUS GROS
QUE JAMAIS

Sebastien Duguay
Franco Pelletier

MAUGER **AUTOMOBILES MAUGER**
FORD NEW RICHMOND

Tél. : 418 392-4444

JB08762922

conciergerie S.M.S. INC.
- Nettoyage après sinistre
- Entretien commercial
- Cirage de plancher

61, Boul. Perron Est, CAPLAN
Tél. : 418 388-5042
Cell. : 418 391-2261
Télééc. : 418 388-2804

JB08769016

GUS
Le plus grand réseau
de professionnels
de l'après-sinistre

Janique Babin Charles Barriault



Projet Mawita jig du Centre
d'artistes Vaste et Vague

L'art autochtone à l'honneur

Pages 14 et 15

Photo Estelle Marcoux © 2012

Faits divers

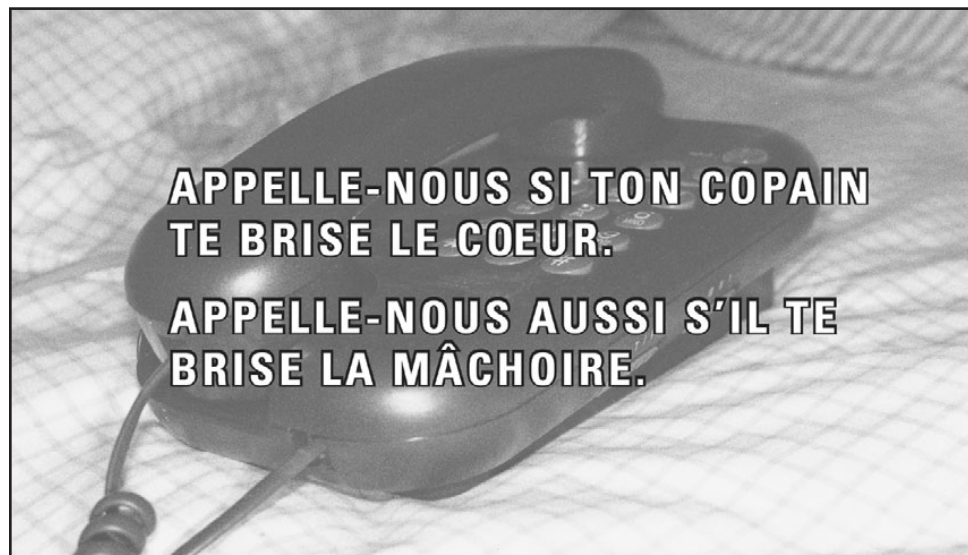
Des actions indécentes à New Richmond

Roxanne LANGLOIS • roxanne.langlois@hebidosquebecor.com

La Sûreté du Québec (SQ), plus précisément le poste de New Richmond, enquête à l'heure actuelle relativement à un homme qui procéderait à des actions indécentes sur le site du Parc de la Pointe-Taylor de la municipalité.

Alertées suite à la plainte d'une citoyenne le 18 juin dernier, les autorités policières cherchent à en savoir plus concernant un homme qui aurait procédé à des actes indécents à envers une femme. La SQ cherche toutefois à recueillir plus d'information concernant l'homme en question, qui ne s'est attaqué à personne. «Pour l'instant, on ne sait pas encore qui est l'homme que l'on recherche et on en est en à la cueillette d'information. On invite donc le public à nous

communiquer des informations pertinentes qui pourraient faire progresser notre enquête», explique Claude Doiron, porte-parole de la SQ. Les personnes détenant des informations sont d'ailleurs priées de téléphoner au poste de New Richmond au 418-392-4411. M. Doiron admet que ce genre de situation ne se produit que très rarement en Gaspésie: «Il n'y en a pas beaucoup chez nous. Ce n'est effectivement pas quelque chose de souvent porté à notre attention». Le même genre de plainte avait toutefois été enregistré dans le même secteur l'an dernier. Actuellement, des citoyens diffusent l'information sur Internet, notamment sur Facebook. Plusieurs personnes souhaitent ainsi alerter les parents fréquentant le parc de la Pointe-Taylor ou la plage Rotary accompagnés de leurs jeunes enfants.



JEUNESSE, J'ÉCOUTE
1 800 668 6868

www.jeunessejecoute.ca ÇA RESTE ENTRE NOUS.

Rabais
de fin de saison pour ELLE
sur vêtements mode et sandales



MODE
PAQUET

111, Perron Est, Saint-Siméon
Tél/Téloc.: 418 534-2855



JB08768306

Sortie de route spectaculaire

(Roxanne Langlois)-Des touristes français ont eu plus de peur que de mal le 19 juin dernier entre Maria et Carleton-sur-Mer. Le conducteur du véhicule à bord duquel prenaient place sa conjointe et leur enfant âgé d'un an et demi a fait une embardée après que celui-ci ait tenté un dépassement illégal près de la rue Pierre-Côte.

Les vacances de la famille ont pris une tournure inattendue aux alentours de 11H15 le 19 juin dernier tandis que leur véhicule roulait sur la route 132 en direction Ouest. Le conducteur aurait, selon toute vraisemblance, tenté un dépassement dans un secteur où il est interdit alors qu'une voiture arrivait en sens inverse. «Voulant éviter un face-à-face, il a tenté une manœuvre pour reprendre sa position initiale et a freiné brusquement. À ce moment, il y a eu une perte de contrôle du véhicule. Celui-ci a complètement traversé la voie en sens inverse en évitant de peu une collision avec le véhicule qui arrivait», résume Claude Doiron, porte-parole de la Sûreté du Québec (SQ). La déviation du terrain privé où le véhicule a atterri a ensuite causé un capotage. Après avoir parcouru une distance considérable sur celui-ci, le véhicule s'est finalement immobilisé dans un amoncellement de terre et de bois juxtaposé à un bâtiment, non loin du 1680 boulevard Perron.

Sans conséquence majeure

Le bambin n'a subi aucune blessure tandis que ses parents s'en tirent avec des blessures mineures. Ils ont tout de même été admis à l'hôpital de Maria par mesure préventive. Selon M. Doiron, une enquête a été ouverte par la SQ suite à l'accident: «On regarde actuellement la possibilité de faire émettre un constat d'infraction

en lien avec le code de la sécurité routière». Celui-ci ajoute que le conducteur ainsi que sa famille ont «été chanceux dans leur malchance». La voiture impliquée est une perte totale.



Photo: Roxanne Langlois

Les traces laissées par la voiture démontrent qu'une grande distance a été parcourue par ce dernier. Il a perdu des pièces à une centaine de mètres de l'endroit où il a terminé sa course.



Photo: Roxanne Langlois

Le véhicule s'est immobilisé à l'envers tout juste à côté d'un bâtiment, à environ 150 mètres de la route 132.

JB08205643

Richard Fournier
propriétaire
434 rang 2 Maria
cel 418-391-4280
réparation
d'électroménagers
SERVICE ELECTRO RICHARD

37 années d'expérience
dans le domaine

Informatique
Yves Savoie enr.

Vente, installation et réparation.
Ordinateur, portable, réseaux avec et sans fil.
ventes@Yvessavoie.net Yves Savoie
support@Yvessavoie.net Propriétaire
www.info.Yvessavoie.net (418) 392-4405

JB08633101

À surveiller cette semaine sur : hebdosregionaux.ca/est-du-quebec

29 et 30 juin : Journées spéciales dédiées aux métiers traditionnels au Village gaspésien de l'héritage britannique (New Richmond)

1 juillet : Début de la perception de la taxe sur l'essence en Gaspésie

1 juillet : Joyeuse fête du Canada!



Photo: Courtoisie du TechnoCentre (Martine Frigon)

François Arsenault, président de Fabrication Delta, était heureux de recevoir le prix «Entreprise de l'année».



Photo: Roxanne Langlois

Marjolaine Castonguay et plusieurs des membres de l'équipe de Pesca Environnement (entreprise de services).

Fabrication Delta et Pesca Environnement se démarquent 3^e gala québécois de l'industrie éolienne

Roxanne LANGLOIS • roxanne.langlois@hebdosquebecor.com

Le centre des congrès de Carleton-sur-Mer accueillait, le 19 juin dernier, la troisième édition du gala québécois de l'industrie éolienne. L'événement, qui se déroulait en marge du 6^e colloque dédié à ce créneau, a réuni quelques 300 personnes. Deux entreprises de la Baie-des-Chaleurs, Fabrication Delta et Pesca Environnement, ont vu leurs efforts récompensés.

Les gros joueurs de l'industrie éolienne venus de partout dans le monde, des élus gaspésiens ainsi que des représentants d'entreprises locales assistaient à l'événement d'envergure. À l'issue de celui-ci, c'est une entreprise manufacturière gaspésienne, Fabrication Delta de New Richmond, qui a été sacrée entreprise de l'année. C'est en grande partie pour la croissance qu'elle a enregistrée au cours des dernières années en lien avec la construction de tours d'éoliennes que le jury l'a choisie. L'entreprise manufacturière, qui a célébré cette année ses 25 ans, fait maintenant partie de la chaîne d'approvisionnement du turbiniériste Enercon, l'un des leaders mondiaux dans le domaine. François Arsenault, président de Fabrication Delta, s'est d'ailleurs adressé à ses collègues du domaine éolien: «Soyez fiers de travailler dans cette industrie. Moi, je suis fier d'en faire partie. C'est un domaine où tout le monde va dans la même direction, vers le développement».

Pesca Environnement honorée

Pesca Environnement, qui a pignon sur rue à Carleton-sur-Mer, a travaillé étroitement avec des promoteurs de parcs éoliens en région en ce qui a trait à la réalisation d'études environnementales. C'est cette firme qui a notamment mené à bien l'étude d'impact du parc éolien Le Plateau, composé de 60 éoliennes et situé tout près de L'Ascension-de-Patapédia. Il a été inauguré il y a deux semaines. Pour son rôle d'accompagnement, Pesca Environnement a reçu le prix «Entreprise de services». Marjolaine Castonguay, présidente-directrice générale de Pesca Environnement, est montée sur scène récupérer ce prix en compagnie de plusieurs des employés de l'entreprise.

Le jury du gala a notamment tenu à remercier l'ex-ministre des Ressources naturelles et anciennement vice-première ministre, Nathalie Normandeau, pour son apport au développement éolien québécois et gaspésien. Présente lors de ces célébrations, celle qui était également députée du comté de Bonaventure s'est vue remettre une sculpture conçue par une artiste gaspésienne. Par ailleurs, une mention spéciale a été remise à Frits de Kiewit, directeur au développement des affaires d'Invenergy, pour les efforts mis de l'avant en ce qui a trait à l'acceptabilité sociale des projets éoliens. Invenergy est notamment à l'origine du Parc éolien Le Plateau.

Au total, 30 candidatures ont été transmises au comité du 3^e gala québécois de l'industrie éolienne. La prochaine édition de l'événement aura lieu en 2014.

RÉPARATION DE TOITURES
VENTE ET INSTALLATION DE PORTES ET FENÊTRES

CONSTRUCTION
MARIUS NORMANDEAU
418 364-6186
CELL.: 418 391-1369

L'heure des marées

JB08565540

Marées 28 juin au 4 juillet 2012

Judi 28 juin	03:46 B	09:29 H	15:26 B	22:27 H
Vendredi 29 juin	05:06 B	00:36 H	16:29 B	23:27 H
Samedi 30 juin	06:22 B	11:48 H	17:34 B	
Dimanche 1 juillet	00:29 H	07:30 B	12:59 H	18:36 B
Lundi 2 juillet	01:30 H	08:30 B	14:03 H	19:35 B
Mardi 3 juillet	02:27 H	09:24 B	14:59 H	20:32 B
Mercredi 4 juillet	03:20 H	10:12 B	15:50 H	21:26 B

H = Haute B = Basse

SERVICES INFORMATIQUES
www.solution-informatique.ca
418 364-6500

MARC-ANDRÉ LÉVEILLÉ
PROFESSIONNEL - PRIX COMPÉTITIF
RÉPARATION • ENTRETIEN • PROTECTION

DENTUROLOGISTE
Gilles Babin, d.d.
208 A, Chemin St-Edgar
New-Richmond (Québec)
GOC 1CO Tél.: 418 392-5498

- BONAVENTURE
- POINTE-À-LA-CROIX
- MARIA

Échotier

MARIE



Bélisle

MARIE-CLAUDE



Poirier

ROXANNE



Langlois



Félicitations à nos gagnants!

Premier prix du bingo de Cascapédia Saint-Jules: un beau bébé tout neuf. Bravo à nos gagnants de la carte pleine. Sans blague, félicitations aux nouveaux parents Jean-Michel Landry et Amélie Dallaire. Bébé Landry enregistre déjà une courbe de croissance phénoménale. Décidément, de grandes choses t'attendent petit Victor. À bientôt, Olivine. Xxx



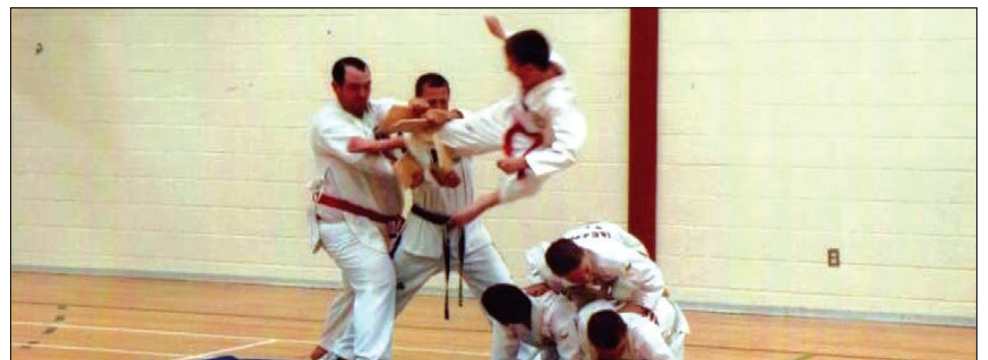
Félicitations Mme Braconnier!

Après deux éditions à titre de présidente du Relais pour la vie de la Baie-des-Chaleurs, Geneviève Braconnier passera le flambeau à M. Serge Arsenault, actuel vice-président de l'organisation. Félicitations Mme. Braconnier pour tout le travail accompli. Vous avez grandement contribué à la mission de la Société canadienne du cancer et à l'avancement de la recherche relative à cette maladie. Félicitations pour votre implication et tout le temps dédié à cette belle cause. Nous en profitons également pour souhaiter le plus retentissant des succès à M. Arsenault pour la 5e édition de cet événement rassembleur.



Un beau geste pour l'OGPAC

Le Cercle de Fermières de New Richmond a remis à l'OGPAC un montant d'argent recueilli lors du Congrès régional qui s'est déroulé le 5 mai dernier. À ce montant se sont ajoutés des dons personnels qui leur ont permis de remettre un chèque de 500\$ à l'OGPAC. Un gros merci à toutes!



Bravo Michaël!

Félicitations à Michaël Leblanc, 13 ans, qui a réussi avec succès son examen de ceinture noire junior à l'École Rock Mercier taekwondo de New Richmond. Michaël a commencé le taekwondo à l'âge de 5 ans ? et c'est avec détermination qu'il a atteint son objectif. Michaël, ta famille est fière de toi, continue dans cette belle discipline sportive. Merci à son entraîneur M. Rock Mercier qui sait toujours comment amener Michaël à se dépasser grâce à ses conseil et techniques.

JB08183220

L'ÉCHO DE LA BAIE

418 392-5083
Poste 104

Marie Bélisle
Conseillère publicitaire

marie.belisle@hebdosquebecor.com

L'ÉCHO DE LA BAIE

418 392-5083
Poste 106

Marie-Claude Poirier
Conseillère publicitaire

marie-claude.poirier@quebecormedia.com

votre scoop! VOUS AVEZ VU QUELQUE CHOSE ? ON VEUT VOS PHOTOS

Vous avez l'œil vif ? Saisissez des photos de la vie qui vous entoure et nous les publierons dans notre journal.

Des événements, des personnes, des lieux, de l'ordinaire à l'extraordinaire, si vous voyez quelque chose qui peut intéresser nos lecteurs, **votre photo** sera peut-être publiée dans une prochaine édition de notre journal.

Et ce n'est pas tout ! Nous vous verserons **20\$** pour chaque photo qui sera publiée dans le journal imprimé.

Il suffit d'acheminer **votre photo** à roxanne.langlois@hebdosquebecor.com en prenant bien soin de nous mentionner vos nom et prénom, adresse, numéro de téléphone, ainsi que le lieu de prise de la photo et les détails sur ce qu'on y voit. Si **votre photo** est choisie nous communiquerons avec vous.

L'ÉCHO DE LA BAIE

JB08499872

L'ÉCHO DE LA BAIE

144, rue Jacques-Cartier
Gaspé (Qc)
G4X 1M9
418 392-5083

Est édité et imprimé par Corporation Sun Média, ayant son siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal (Qc) H3C 4M8.

La direction des Éditions Bas-Saint-Laurent et Gaspésie est située au 217, avenue Léonidas, C.P. 3217, Succ. A, Rimouski (Qc) G5L 9G6.

Directeur régional
Alain Saint-Armand

Éditeur - Directeur général
Bernard Johnson

Rédactrice en chef
Roxanne Langlois

Conseillères publicitaires
Marie Bélisle Ariane Leblanc
Marie-Claude Poirier

Infographie
Atelier de Rimouski

Directeur général régional, Quebecor Média
Mario Marois

Recyclez s'il vous plaît
Chaque exemplaire de ce journal que vous recyclez contribue à une meilleure utilisation de nos ressources ainsi qu'à la conservation de notre environnement. SVP recyclez cet exemplaire dès la semaine prochaine.

Impression
Imprimerie Journal de Québec

Abonnement annuel
75 \$ + taxes
Poste publication
No. convention 4005352

Pour réservation
ventes : avant vendredi 12 h
annonces classées : avant vendredi 12 h

Ventes
nationales



Association
nationale

ISSN H000-0015

Distribution 19 497 copies

Santé

Le CSSSBC atteint ses cibles budgétaires de la dernière année

Roxanne LANGLOIS • roxanne.langlois@hebidosquebecor.com

En assemblée générale annuelle le 13 juin dernier, le conseil d'administration du Centre de santé et de services sociaux de la Baie-des-Chaleurs (CSSSBC) a présenté les états financiers de l'organisation. L'établissement de santé est déficitaire d'environ 280 000\$ mais atteint tout de même ses cibles budgétaires.

Le CSSSBC cumulait à la fin de son année financière, soit le 31 mars dernier, un déficit dépassant le quart de million et autorisé par le ministère de la Santé et des services sociaux. Cela porte, plus globalement, le déficit accumulé à un total de 1.2 million. Le directeur du CSSSBC, Jean-Philippe Legault, s'est dit néanmoins satisfait des résultats obtenus dans la dernière année: «On est très heureux en bout de piste des résultats puisque si vous vous souvenez bien, le conseil d'administration avait adopté un budget qui prévoyait un déficit de 1.5 million de dollars l'an passé[...]. On a dû présenter un plan de redressement de 1.2 million et durant toute l'année, serrer notre gestion pour faire en sorte qu'on la termine dans nos cibles budgétaires [...]». Le budget du CSSSBC se chiffre, annuellement, à environ 76 millions de dollars. Une subvention gouvernementale chiffrée à un peu plus de 3 millions a été octroyée par le ministère de la Santé à la fin de l'année financière pour pallier au déficit.



Photo: Archives, Écho de la Baie

Le directeur du Centre de santé et de services sociaux de la Baie-des-Chaleurs (CSSSBC), Jean-Philippe Legault.

SOI D'ESTIVALES

Juste à temps pour les vacances!

**Du 25 au 30 juin
SEULEMENT**

**20%
À 40%
SUR TOUS
LES BBQ
MARTIN**

**ON PAIE
LES TAXES
SUR TOUS
LES VÉLOS
EN MAGASIN**

**JUSQU'À
50%
PRODUITS
CHASSE ET PÊCHE
SÉLECTIONNÉS**

**JUSQU'À
30%
DE RABAIS,
COLLECTION 2012,
BOUTIQUE VÊTEMENTS
ET CHAUSSURES**

**JUSQU'À 150\$
D'ACCESSOIRES
GRATUITS
À L'ACHAT D'UNE
EMBARCATION NAUTIQUE**



ÇA BOUGE!



**RHÉAL PITRE
SPORTS
NEW-RICHMOND**



162, Route 132 418 392-6230
www.rhealpitresports.com



FINANCEMENT ACCORD D

En bref

Les fouilles archéologiques de retour

(R.L.) Les fouilles archéologiques sont de retour depuis le début de semaine dernière à Pointe-à-la-Croix. Les recherches, entamées par la Société historique Machault, ont débuté suite aux grandes

marées du 6 décembre 2010. À ce moment, l'érosion des berges aurait révélé des artefacts liés à la bataille de la Ristigouche. Les recherches menées actuellement portent, plus précisément, sur le site d'une batterie de canons qui aurait été détruite il y a environ 250 ans dans le cadre de cette bataille. C'est une firme de Trois-Rivières, Archéocoène, qui est en charge des sondages archéologiques. Celles-ci sont dirigées par l'archéologue Françoise Duguay.



ENVOYEZ-NOUS
VOTRE TEXTE

roxanne.langlois@hebdomasquebecor.com

L'avenir de «Chapeau à nos artistes» compromis

(R.L.) Les représentants du Musée acadien du Québec, de la Maison de la Culture de Grande-Rivière ainsi que du Club Nautique de Carleton ont tenu un point de presse le 18 juin dernier. Ceux-ci ont fait état de la menace qui pèse actuellement sur l'événement «Chapeau à nos artistes» en Gaspésie, qui permet la diffusion de spectacles en plein air et ce gratuitement. La rentabilité de la programmation représentant un certain risque, les diffuseurs s'interrogent

actuellement sur la continuité des spectacles au-delà de la présente saison estivale. Selon eux, la gratuité de ceux-ci met actuellement en péril l'avenir de «Chapeau à nos artistes». Les organisateurs invitent donc le public à augmenter les contributions volontaires offertes lors des différentes prestations. À l'heure actuelle, 70% du financement de l'activité provient de différents commanditaires. Quant aux donations moyennes, elles se chiffrent à moins de 2\$.



Débarressez-vous de votre vieux frigo énergivore. Un bon geste pour l'environnement.

Appelez RECYC-FRIGO. Votre vieux frigo* ou congélateur sera recyclé de manière sécuritaire et selon les normes les plus strictes en matière de protection de l'environnement, et vous recevrez 30 \$ par la poste!

Pour un ramassage **gratuit**:

www.hydroquebec.com/recyc-frigo
ou 1 855 668-1247

Assurez-vous d'avoir votre facture d'électricité en main.

* L'appareil doit avoir plus de 10 ans, avoir un volume intérieur d'entre 10 pi³ et 25 pi³, ainsi qu'être fonctionnel, branché et facilement accessible et déplaçable. Une limite de trois appareils par foyer s'applique. Les appareils commerciaux ne sont pas admissibles. Certaines conditions peuvent s'appliquer.

 **Hydro Québec**

Avis à ma clientèle

Le salon ferme ses portes pour un temps indéterminé. Je suis désolée des inconvénients que cela vous occasionnent.

Merci de votre compréhension

Nancy Bujold

Salon Nancy, coiffure pour homme à Caplan
418 388-5636

À toutes les 27 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie du cœur au Québec.



Donnez généreusement.
1 888 473-4636



La Fête du Canada est l'occasion de se rappeler la richesse de nos origines et la diversité culturelle de notre pays et de notre région.

Ce grand rendez-vous nous permet aussi de prendre la mesure du privilège que nous avons de vivre dans un pays où notre quotidien s'incarne à travers les valeurs fondamentales que sont la liberté et la démocratie.

Je vous souhaite donc des célébrations dignes de notre pays et de ses citoyens.

Bonne fête du Canada !


Damien Arsenault
Député de Bonaventure

Bureau de la circonscription
139, route 132 ouest
New Richmond (Québec) G0C 2B0
Téléphone : 418 392-4174
Sans frais : 1 800 490-3511
Télécopieur : 418 392-7387


ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC
Place aux citoyens

Découvrez les véhicules côte à côte Can-Am® L'expérience hors route sans compromis

JB08770315



1 an

de garantie limitée

Garantie limitée BRP de 6 mois plus
garantie BRP extension de service total
B.E.S.T. de 6 mois sur modèles sélectionnés†

PLUS

4,49%

taux de crédit pour 36 mois†
sur modèles sélectionnés
Autres options de financement disponibles

Faites vite! Offre d'une durée limitée.



SPORTS B.G.
NEW RICHMOND

Sports B.G.
148, boul. Perron Est
New Richmond (Québec) G0C 2B0
www.sportsbg.com
Tél.: 418 392-5017
Télééc. : 418 392-4781

can-am

can-am.brp.com



† Financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de l'institution financière participante. Aucun dépôt requis. Hypothèse : un financement type de 10 000 \$ avec un terme et amortissement de 36 mois à un taux fixe de 4,49 %, sans frais d'administration. Exemples de frais de crédit reliés au prêt type :

FREQUENCE DES VERSEMENTS	NOMBRE DE VERSEMENTS/ANNEE	MONTANT DES VERSEMENTS	COUT TOTAL DES INTERETS POUR LA DUREE DU PRET	OBLIGATION TOTALE
Mensuel	12	297,42 \$	707,12 \$	10 707,12 \$
Hebdomadaire	52	68,53 \$	690,68 \$	10 690,48 \$

Taxes, immatriculation, assurance, enregistrement, ainsi que droits, redevances et frais applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre.

BEST PROTECTION © 2012 Bombardier Produits Récréatifs inc. (BRP). Tous droits réservés. ®, MC et le logo BRP sont des marques de commerce de BRP ou de ses sociétés affiliées. Offres valables au Canada seulement du 15 juin 2012 au 14 août 2012. Les modèles admissibles sont tous les véhicules côte à côte Can-Am Commander 2011 à 2013 neufs et non utilisés. Les conditions peuvent varier d'une province à l'autre et la promotion peut prendre fin ou être modifiée en tout temps sans préavis. Voyez un concessionnaire BRP autorisé pour les détails. † Garantie limitée d'un an : L'acheteur d'un modèle admissible bénéficiera d'une garantie limitée BRP de 6 mois plus 6 mois additionnels de couverture B.E.S.T. assujettie à une franchise de 50 \$ sur chaque réparation. Consultez votre concessionnaire BRP participant pour avoir tous les détails et recevoir une copie de la garantie limitée BRP et du contrat B.E.S.T. Certains des modèles illustrés peuvent être munis d'accessoires optionnels. Lisez le guide du conducteur du véhicule côte à côte et écoutez le DVD sur la sécurité avant de prendre le volant. Pour votre sécurité : portez un casque, un protecteur pour les yeux et des vêtements de protection appropriés. Attachez la sangle de sécurité latérale et boucliez votre ceinture en tout temps. N'oubliez pas que l'alcool et la drogue ne doivent jamais faire partie de votre randonnée. Le véhicule côte à côte est conçu pour utilisation hors route seulement : ne l'utilisez jamais sur les surfaces pavées ni sur les chemins publics. Âge minimum de conduite : 16 ans. Le passager doit être âgé d'au moins 12 ans et être en mesure d'opérer les poignées et de prendre appui sur ses pieds lorsqu'il est adossé. Ne tentez jamais d'effectuer des manœuvres spectaculaires. Évitez les vitesses excessives et soyez particulièrement prudent en terrain accidenté. Conduisez de façon responsable. 9100212

Babillard

Écrivez-nous

roxanne.langlois@hebidosquebecor.com

Invitation du Club Rustico

Samedi 30 juin, musique sur CD et dimanche 1er juillet, après-midi d'amateurs avec les Good Tymeux au Club Rustico de Saint-Alexis. Bienvenue à tous.

Super marché aux puces

Super marché aux puces samedi le 30 juin au 103 rue des Ponts à New Richmond de 9H à 16H. L'activité est organisée par les filles d'Isabelle Mgr Fortier 1129. Spécial: gros sac vert pour seulement 10\$. Venez nous encourager, on vous attend! N'oubliez pas que nous ferons relâche pour le mois de juillet.

Cantine des Filles d'Isabelle

Lors du bingo des Chevaliers de Colomb qui a lieu le mardi à 19H30 à la salle Adrien Gauvreau de New Richmond, les filles d'Isabelle Mgr fortier 1129 tiennent une petite

cantine pour y vendre de la liqueur, des chips, de l'eau et du chocolat. Venez nous encourager! Bienvenue à tous.

Camp de soccer

Un camp de soccer avec un entraîneur professionnel se tiendra à Maria dans la semaine du 25 juin au 29 juin. Vous pouvez trouver de l'information à ce sujet sur le site web du Club de Soccer Avignon Est (www.socceravignon.com).

Pour plus d'information: maria@socceravignon.com.

Journée d'activités à Saint-Siméon

Dans le cadre du tournoi de Pêche de Saint-Siméon, une journée d'activités pour les 50 ans et plus aura lieu mercredi le 11 juillet à compter de 10H au Chalet de l'Île. Au programme: baseball poches, pétanque, rondello et cartes. Aucune inscription requise. Entrée gratuite.

Apportez votre lunch. Brevages servis sur place. Bienvenue aux paroisses voisines. Prix de présences. Info: Hilda Leblanc, 534-2905.

Marché aux puces de Caplan

La vente de fin de saison débute ce mercredi 4 juillet: 50% sur tous les vêtements d'été. Heures d'ouverture: mercredi PM de 13H à 16H et samedi AM de 9H à midi. Bienvenue!

À la recherche de familles

À l'occasion du Festival international Maximum Blues, l'Ensemble Gospel de Québec se produira à Carleton le dimanche 5 août prochain à 13H. Nous sommes à la recherche de familles pour accueillir ses membres le samedi 4 août en soirée. Nous vous demandons d'accueillir chez vous un ou deux membres de la chorale, pour la nuit de samedi, de leur offrir le petit déjeuner et de les ramener le dimanche matin pour la pratique du spectacle. Vous recevrez en retour deux billets d'entrée pour le spectacle. Si vous êtes intéressé à contribuer, communiquez avec Denise Boudreau au 364-3218.

Bingo à Carleton

La corporation du Mont St-Joseph convie la population tous les vendredis soirs à un bingo à la salle Charles Dugas de Carleton-sur-Mer dès 19H30. 1650\$ en prix. Bienvenue à tous, amenez vos amis et vos visiteurs.

Friperie de L'entraide de l'É.P.É.

Nouveaux arrivages de vêtements pour hommes et femmes. Vêtements à plus ou moins 3\$ du sac. Nous sommes situés au sous-sol de l'Église du Plein Évangile (248 boulevard Perron Ouest/coin de la rue Campbell, New Richmond). Ouvert pour tous: tous les vendredis de 13H à 18H. Nous offrons des vêtements, chaussures, jouets et articles de maison. Tous vos dons en argent servent à nourrir les gens dans le besoin. Info: 392-5161 (Marie-Paule N.B). Si vous avez de la nourriture encore bonne

et que vous aimeriez la donner, nous acceptons vos dons pour aider les gens dans le besoin. Ex: traiteurs, épicerie, restos, particuliers, producteurs, etc.

Bingo des chevaliers de Colomb

Bingo avec 2000\$ en prix tous les mardis à 19H30 jusqu'au 21 août inclusivement. L'activité se déroule au centre Adrien Gauvreau (Salle de l'âge d'or) de New Richmond. Cette activité est organisée au profit des Chevaliers de Colomb de la municipalité. Bienvenue à tous.

Vente de garage des Filles d'Isabelle

Vente de garage des Filles d'Isabelle, Cercle Notre-Dame de Carleton, samedi le 30 juin de 7H à 17H et dimanche le 1er juillet de 7H à midi au 182, route 132 Ouest, St-Omer. Bienvenue à tous.

Tournoi de pêche

Ne manquez pas le 48e tournoi de pêche de St-Siméon du 7 au 15 juillet prochain au chalet de l'Île. Au programme: bingo, soirées dansante, tournoi de fer, tournoi de wachers Rona, tournoi de pêche et plus encore!

C'est un rendez-vous!

Invitation spéciale

L'été s'en vient. Pourquoi ne pas planifier quelques jours de vacances et participer à l'expo de la Société d'Agriculture de New-Richmond les 24, 25 et 26 août 2012? Inscrivez ces jours à votre agenda et venez vous amuser en famille dans notre belle nature. Nous vous attendons en grand nombre.

Les Amputés de guerre

NOUS ÉTIONS À L'ÉCOUTE

Pour tout renseignement, composez :
1-800-268-8917

	BONAVENTURE	CARLETON
25 JUIN Fête nationale du Québec	FERMÉ	FERMÉ
26, 28 ET 29 JUIN	OUVERT 9 H 30 À 16 H 30	OUVERT 9 H 30 À 16 H 30
2 JUILLET Fête du Canada	FERMÉ	FERMÉ
3 JUILLET AU 23 AOÛT	OUVERT LUNDI ET MARDI 9 H À 16 H	OUVERT LUNDI ET MARDI 9 H À 16 H
23 JUILLET AU 3 AOÛT	FERMÉ	FERMÉ
27 AOÛT REPRISE DE L'HORAIRE RÉGULIER	LUNDI AU VENDREDI 9 H 30 À 16 H 30 MERCREDI : FERMÉ	LUNDI AU VENDREDI 9 H 30 À 16 H 30 MERCREDI : FERMÉ

ROYAL LEPAGE
ESPACE 2000
Agence immobilière

www.royallepageespace2000.com
www.royallepage.ca



Christian Cyr
392-6120
Courtier immobilier agréé
Directeur



Jacques Parent
752-6052
Courtier immobilier



Jean Paulus
752-0313
Courtier immobilier
Bonaventure à Port-Daniel



Francis Lepage
750-0062
Courtier immobilier



Donald LeBlanc
391-2415
Courtier immobilier agréé



Florence Debard
Cell.: 392-9844
Courtier immobilier



Nadine Lévesque
391-5465
Courtier immobilier

La FORCE d'une équipe, une visibilité internationale!

Découvrez les VTT Can-Am® L'expérience hors route sans compromis



1 an
de garantie limitée

Garantie limitée BRP de 6 mois plus
garantie BRP extension de service total
B.E.S.T. de 6 mois sur modèles sélectionnés*

PLUS

Financement disponible à
4,49%

taux de crédit pour 36 mois†
sur modèles sélectionnés
Autres options de financement disponibles



Faites vite! Offre d'une durée limitée.

SPORTS
NEW RICHMOND

Sports B.G.
148, boul. Perron Est
New Richmond (Québec) G0C 2B0
www.sportsbg.com
Tél.: 418 392-5017
Télé. : 418 392-4781

can-am



can-am.brp.com



© 2012 Bombardier Produits Récréatifs inc. (BRP). Tous droits réservés. ®, ™ et le logo BRP sont des marques de commerce de BRP ou de ses sociétés affiliées. Offres valables au Canada seulement du 15 juin 2012 au 14 août 2012. Les conditions peuvent varier d'une province à l'autre et la promotion peut prendre fin ou être modifiée en tout temps sans préavis. * **Garantie limitée d'un an** : Les modèles admissibles sont tous les VTT Can-Am Renegade et Outlander 2010 à 2013 neufs et non utilisés. L'acheteur d'un modèle admissible bénéficiera d'une garantie limitée BRP de 6 mois plus 6 mois additionnels de couverture B.E.S.T. assujettie à une franchise de 50 \$ sur chaque réparation. Consultez votre concessionnaire BRP participant pour avoir tous les détails et recevoir une copie de la garantie limitée BRP et du contrat B.E.S.T. Certains des modèles illustrés peuvent être munis d'accessoires optionnels. BRP suggère fortement à tous les conducteurs de VTT de suivre un cours de formation sur la sécurité. Pour toute information sur la sécurité et le cours de formation, communiquez avec votre concessionnaire Can-Am autorisé ou téléphonez au Conseil canadien de la sécurité au 613 739-1525, poste 227. **Conduire un VTT peut être dangereux. Pour leur sécurité, le conducteur et le passager devraient toujours porter un casque, une protection pour les yeux et des vêtements sécuritaires appropriés. Gardez toujours à l'esprit que l'alcool/les drogues et la conduite ne font pas bon ménage. Ne circulez jamais sur une surface revêtue ou sur des routes publiques. Ne jamais prendre de passager sur un VTT qui n'est pas spécialement conçu par le fabricant à cet effet. Ne tentez jamais d'effectuer des manœuvres spectaculaires. Évitez les vitesses excessives et soyez particulièrement prudent en terrain accidenté.** Tous les VTT Can-Am pour adultes sont des modèles qui font partie de la catégorie G (modèle à usage général) et sont désignés pour un usage récréatif ou utilitaire par un opérateur âgé de 16 et plus. Conduisez de façon responsable.

† Financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de l'institution financière participante. Aucun dépôt requis. Hypothèse : un financement type de 10 000 \$ avec un terme et amortissement de 36 mois à un taux fixe de 4,49 %, sans frais d'administration. Exemples de frais de crédit reliés au prêt type :

FREQUENCE DES VERSEMENTS	NOMBRE DE VERSEMENTS/ANNÉE	MONTANT DES VERSEMENTS	COUT TOTAL DES INTERETS POUR LA DURÉE DU PRÊT	OBLIGATION TOTALE
Mensuel	12	297,42 \$	707,12 \$	10 707,12 \$
Hebdomadaire	52	68,53 \$	690,68 \$	10 690,48 \$

Taxes, immatriculation, assurance, enregistrement, ainsi que droits, redevances et frais applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre.

JB08770318

SIERRA À CABINE ALLONGÉE/MULTIPLACE

NOUVEAU FINANCEMENT À L'ACHAT

7500\$²

DE RABAIS²

0%¹

JUSQU'À

72

MOIS¹



Modèle SLT illustré

HAUTEMENT CONCURRENTIEL

COMPAREZ NOS TAUX POUR MIEUX INVESTIR¹

TERMES	48 MOIS	60 MOIS	72 MOIS	84 MOIS
SIERRA	0%	0%	0%	0,99%
F-150	3,99%	3,99%	4,99%	N/D
RAM	4,99%	4,99%	4,99%	4,99%

LE PLUS SÉCURITAIRE, TROIS FOIS PLUTÔT QU'UNE.

MEILLEUR CHOIX SÉCURITAIRE DE L'IIHS TROIS ANNÉES DE SUITE⁴

TERRAIN SLE

- Rendement éconergétique de 6,1 L/100 km sur route
- Moteur ECOTEC^{MD} 4-cyl. de 2,4 L développant 182 HP
- Freins ABS avec aide au freinage d'urgence et au démarrage en pente
- Système StabiliTrak^{MD} et traction asservie
- Caméra arrière avec affichage de l'image dans l'écran de la radio



Modèle SLT illustré

LOCATION 60 MOIS

358\$⁵

/MOIS

2995⁵ de comptant ou échange équivalent

Comprend transport et taxe de climatisation



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
160 000 KM

- GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
- ASSISTANCE ROUTIÈRE
- TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CARBONS POUVANT ÊTRE EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

GMC

OFFRESGMC.CA

J808738031

Education

Deux jeunes participent au 7^e Colloque Provincial des jeunes entraïdants de Tel-jeunes

Depuis mars 2011, Justice alternative Gaspésie Sud inc. Et les intervenants de la Polyvalente aux Quatre-Vents de Bonaventure travaillent à mettre sur pied un service de pairs aidants.

Aimy Lapointe et Audreyann Bélanger expliquent : «Le Yin-Yan sera très bénéfique pour les jeunes. En plus de leur offrir notre écoute, nous organiserons divers projets et activités dans le but d'aider nos pairs et favoriser les échanges entre eux».

Dans le cadre de ce projet, les deux élèves accompagnées d'une intervenante de Justice alternative, ont participé au 7^e Colloque provincial des jeunes entraïdants qui se tenait à Montréal-Nord. Les jeunes disent : «Nous avons adoré cette expérience. Les ateliers étaient très intéressants, les activités étaient super trippantes, les jeunes motivés et motivants... c'était génial!». Durant cette fin de semaine, les jeunes ont participé à des ateliers sur l'intimidation, le suicide et le décrochage scolaire. Suite à cette expérience, les participantes donneront une formation à l'équipe du Yin-Yan et seront mieux outillées à aider leurs pairs. La participation de ses élèves à ce colloque a été permise grâce au Fonds jeunesse René-Lévesque.

Source: Louise Dupuis, intervenante

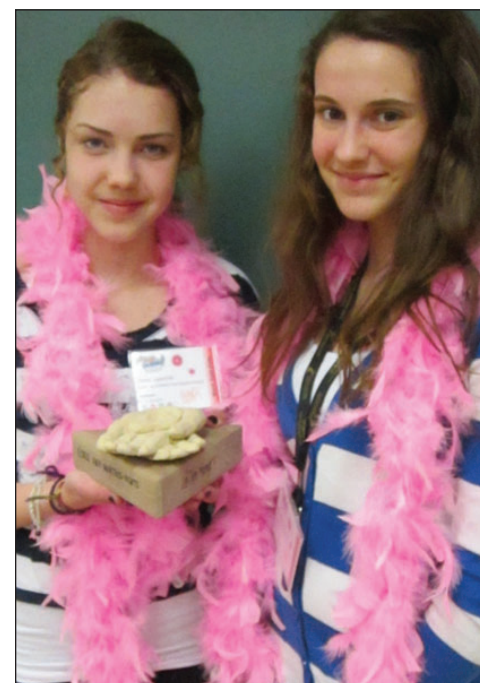


Photo: Courtoisie

Aimy Lapointe et Adreyann Bélanger.

L'Association des concessionnaires GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2012 Sierra à cabine allongée, à cabine multiplace et Terrain (LF26/GSA). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 495\$) et taxe de climatisation (100\$, si applicable) inclus. Immobilisation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPPM, droits et taxes en sus. 1. Financement à l'achat de 0% offert sur un véhicule neuf ou de démonstration sur approbation de crédit d'Ally Credit pendant 72 mois sur le Sierra 2012. Les taux des autres institutions financières peuvent être requis. Un versement initial, un échec ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût du crédit peuvent varier selon le montant emprunté et le versement initial. Exemple : basé sur un financement à l'achat de 25 000\$, un taux annuel de 0%, le paiement mensuel est de 347,23\$ pour 72 mois. Le coût d'emprunt est de 0\$, et l'obligation totale est de 25 000\$. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles. Certaines conditions s'appliquent. 2. Le rabais de 7 500\$ est un crédit de livraison et ne constitue pas un rabais sur le prix de vente. 3. Le prix de vente est de 29 995\$. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RAMAB Québec (excluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat. À l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres pour quelque raison que ce soit, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Communautaire

Le Club rotary de New Richmond remet plus de 16 000 \$ en bourses

Alain LAVOIE • alain.lavoie@quebecormedia.com

Le Club Rotary de New Richmond a récemment fait de nombreux heureux en distribuant pas moins de 23 bourses à des organismes, associations et fondations de la région de la Baie-des-Chaleurs pour un montant total de 16 300 \$.

En effet, le président du Club, Jean-Pierre Rivière, accompagné de quelques membres du Club, ont offert ces sommes dont l'origine est la vente des fameux 1500 calendriers chanceux du Club Rotary. En effet, comme l'expliquait le président, la vente du calendrier a été mise en place il y a plus de 20 ans cette année.

Le président a indiqué que les 34 000 clubs répartis dans le monde entier comptent plus de 1,2 million membres. « Nous avons une mission depuis plus de 25 ans déjà est celle d'éradiquer la polio dans le monde. À l'heure actuelle, trois pays dans le monde sont encore affectés par cette terrible maladie : le Nigeria, l'Afghanistan et le Pakistan. »

Le Club fait aussi des dons importants au Rotary international. Le dernier en date a été pour le forage de puits pour de l'eau potable au Guatemala.

Les membres du Club sont aussi impliqués dans plusieurs activités culturelles, sociales et sportives de la ville : Brunch de la fête des Mères, Festival d'été de Québec à New Richmond, Drag de rue, Brunch d'automne à St-Jules, Relais pour la vie, la Guignolée, etc.

Le Club offre aussi un dîner qui se déroule au Village histoire. À cette occasion, les membres du club et leurs familles reçoivent plus de 300 personnes âgées, tout à fait gratuitement, lors d'un succulent repas de saumon.

Le président Rivière a aussi rappelé que le Club de New Richmond a été fondé en 1966 et compte présentement 22 membres.

Dons faits par le Rotary en 2012

Club Rotary, dîner au saumon, personnes âgées : 1 800 \$, OGPAC : 1 500 \$, Fondation Santé



Alain Lavoie

Voici tous les représentants des organismes de la ville de New Richmond, mais aussi de la région qui ont reçu des bourses du Club Rotary de New Richmond.

Baie-des-Chaleurs : 1 500 \$, Maison de la famille MRC-Bonaventure : 1 000 \$, Fondation Cornélius Brotherton : 1 000 \$, Fondation étudiante N.R. Bourses d'études : 1 000 \$, Chevaliers de Colomb, paniers de Noël : 1 000 \$, Club Rotary, aide à la jeunesse dans le besoin : 700 \$, Ressources d'aide pers. Handicapées : 500 \$, Action Chaleurs : 500 \$, Club patinage artistique New Richmond : 500 \$, Maison des jeunes New Richmond : 500 \$, Club de natation les Saumoneaux, New Richmond : 500 \$, Association Hockey mineur New Richmond : 500 \$, Club de ski Alpin New Richmond : 500 \$, Maison Oasis : 500 \$, Ligue Navale du Canada : 400 \$, Parc de la Pointe Taylor : 400 \$, Eagles Cascapédia-St-Jules : 500 \$, 50 Plus Club Cascapédia-St-Jules : 500 \$, Club L.I.F.E. : 500 \$ et Mutual Aid Club : 500 \$ pour un total de 16 300 \$.

DISTRIBUTION DE VOTRE JOURNAL

Vous n'avez pas reçu votre copie ?
Contacter le service de distribution au

1 877 663-9002

ici pour
coopérer
avec plus d'assurances.



Habitation Automobile Vie Placements Collective Agricole Voyage

Pour une soumission d'assurance :

Agence de Caplan

455-A, boul. Perron Ouest

418-388-1356



En ligne

cooperators.ca

co-opérateurs^{MD}

Assurance et services financiers

SADC

Société
d'aide au développement
de la collectivité

DE BAIE-DES-CHALEURS

13 BÉNÉVOLES
Une vision pour 2012-2017

Mission

Stimuler la participation de la collectivité dans la prise en charge de son avenir dans la perspective du développement local et durable

Planification

Interagir avec le milieu dans la valorisation de la collectivité
Accompagnement | Financement | Initiatives

Territoire des MRC
Avignon
Bonaventure

Clientèle
Entreprises
Organismes
Gestionnaires

Depuis 29 ans, l'équipe de la SADC de Baie-des-Chaleurs travaille avec vous à rendre la région plus dynamique.

www.sadcbc.ca
1-877-392-5014

Canada Développement économique Canada appuie financièrement la SADC

CHALEUR
automobiles Itée



88, route 132 Est, Bonaventure
418 534-2011

www.chaleurautomobiles.com



189, boul. Perron Est, New Richmond

TÉL. : 418 392-5252

apchevrolet.ca

Tourisme

La carte Amène ta visite ! élargit son offre

L'Office de tourisme du Rocher-Percé (OTRP) est heureux d'annoncer que, dans le cadre de la quatrième édition de la carte Amène ta visite, deux restaurants s'ajoutent à l'impressionnante liste d'attraits participants.

Les deux restaurants offrent un repas gratuit au détenteur de la carte, selon les mêmes modalités que les attraits touristiques. De plus, l'OTRP est fier de proposer désormais l'achat en ligne, via le site www.onaimelete.com.

L'an dernier, l'OTRP a élargi le territoire couvert par Amène ta visite!, aux MRC de Bonaventure et de Gaspé (en plus des résidents de la MRC Rocher-Percé). "Considérant l'ampleur du territoire que nous couvrons maintenant, ce nouveau service en ligne facilitera réellement l'accès à notre produit qui se bonifie d'année en année! Pour ce service en ligne, nous utilisons la plateforme du site transactionnel sécurisé de l'Association touristique de la Gaspésie(ATRG). Nous nous engageons ensuite à envoyer la carte par la poste, dans la semaine suivant l'achat. Pour toutes les informations, on encourage les gens à se diriger sur le site : www.onaimelete.com ou entrer en communication avec nous", précise Émilie Desbois, Directrice.

Rappelons que la carte Amène ta visite permet à son détenteur d'avoir un accès illimité aux 15 entreprises participantes à condition d'être accompagné d'au moins une personne. Dans le cas des deux restaurants participants, c'est un repas gratuit qui est offert selon les mêmes modalités. Mis à part internet, les cartes sont en vente dès maintenant dans les bureaux d'accueil touristique de Chandler, Port-Daniel et Percé, au Marché Guy Desbois (Ste-Thérèse), chez JL Vidéo (Grande-Rivière) et à l'Office de tourisme du Rocher-Percé (rue du Quai, Percé), au coût minime de 8,70 \$ plus taxes. L'équipe de l'Office sera présente aux 5 à 7 de La Vieille Usine de L'Anse-à-Beaufils jeudi le 21 juin et à celui de La Mutinerie vendredi le 22 juin à Chandler, pour lancer officiellement la saison 2012. Pour connaître la liste complète des entreprises participantes, consultez le site web.

Source : Gregory Molnar, OTRP.



RALLYE AUTO

NORD-AMERICAIN
DE LA BAIE-DES-CHALEURS NEW RICHMOND (QUEBEC)

28 AU 30 JUIN



**ADRÉNALINE
GARANTIE!!!**



35^e ÉDITION

Assistez à la 35^e
édition du Rallye
Baie-des-Chaleurs!
Vivez l'expérience
de votre vie!
New Richmond, QC



WWW.RALLYEBDC.COM



Arts & spectacles

Un pont artistique se créé entre les communautés

Projet «Mawita'jig – Art et vision autochtone»

Un tout nouveau projet triennal mis de l'avant par le Centre d'artistes Vaste et Vague de Carleton-sur-Mer permettra un rapprochement inédit entre les créateurs des deux communautés autochtones de la Baie-des-Chaleurs et l'ensemble des municipalités de la MRC d'Avignon. «Mawita'jig – Art et vision autochtone» constitue ainsi une tribune majeure dédiée à l'art autochtone contemporain, peu médiatisé à l'heure actuelle en province.

Lancé le 18 juin dernier, le projet est d'abord initié en octobre 2011. Il démarre réellement en février 2012 alors que France Trépanier, notamment commissaire et artiste d'origine autochtone, fait une visite de prospection dans la région. Celle-ci rencontre entre autres des représentants des communautés de Gesgapegiag et de Listiguj; les bases d'une future collaboration sont ainsi jetées. «Mawita'jig» – qui signifie «se rassembler» – alliera notamment expositions, cérémonies et arts médiatiques. Plusieurs activités auront

lieu sur tout le territoire dans les prochains mois, notamment des tables rondes, des conférences-causeries, des ateliers, des résidences de prospection ainsi que des vernissages. Vaste et Vague devient avec ce projet novateur le premier Centre d'artistes québécois à établir un programme spécifique relatif non seulement à l'art autochtone mais aussi, plus globalement, à la promotion de sa culture. Le processus se veut évolutif et donnera lieu à plusieurs initiatives. «Un projet comme celui-ci se construit. Il y aura une recherche qui sera faite et ça va se conclure probablement avec une publication et un site multiplateforme», de dire Guylaine Langlois, directrice générale de Vaste et Vague. Celle-ci ajoute que le projet intégrera également des créateurs d'ailleurs: «On va aller chercher des gens de d'autres régions et les amener à entrer en relation avec les communautés et les gens d'ici. On veut porter notre regard un peu plus loin que la Gaspésie». Le Centre d'artistes Vaste et Vague prévoit notamment l'embauche d'un «médiateur culturel», c'est-à-dire une

personne d'origine autochtone qui pourra témoigner auprès des visiteurs et du public des traditions et coutumes de cette communauté.

Un art peu médiatisé

Comme son nom l'indique, le projet contribuera à provoquer des rencontres entre artistes de différents horizons. Il permettra également de faire connaître davantage l'art autochtone. «Les communautés autochtones sont souvent isolées mais je pense que cet isolement n'est pas toujours volontaire. À travers le Canada, présentement, il y a un essor et une vitalité dans les communautés. Au niveau artistique, c'est très fort au niveau de l'art contemporain. Malheureusement, au Québec, on est un peu absents, invisibles», déplore France Trépanier.

La première phase de «Mawita'jig – Art et vision autochtone» est l'exposition «Offerings-Offrandes», dont le vernissage a eu lieu mercredi soir dernier au Quai des Arts de Carleton-sur-mer.

Roxanne LANGLOIS • roxanne.langlois@hebdoquebecor.com



Photo: Roxanne Langlois

Guylaine Langlois, directrice générale du Centre d'artistes Vaste et Vague (à gauche) et France Trépanier, artiste d'origine autochtone mais également commissaire du projet.

Achetez par
téléphone
MAINTENANT
1-866-522-8683

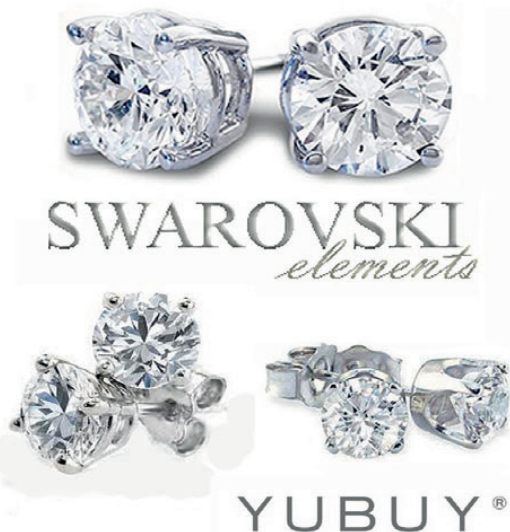
LE SAC
PLUS
.CA

ACHETEZ CETTE SEMAINE
Profitez-en plus tard

21\$

Obtenez des boucles
d'oreilles Swarovski
elements avec Yubuy!

Économisez 69%



Inscrivez-vous
à notre infolettre.

PRÉSENTÉ PAR :
HEBDO REGIONAUX
QUÉBECOR
Média

Offre assujettie aux termes et conditions d'utilisation et d'achat que vous retrouverez sur www.LeSacPlus.ca.

Recevez



Aimez



Achetez en ligne



Profitez



Devenez acteur de votre actualité.
Contribuez à la communauté en soumettant :



Vos articles



Vos commentaires



Vos photos/vidéos



Vos événements

MON TOPO VOTRE VIE

hebdoquebecor.com/est-du-quebec/mon-topo

Arts & spectacles

Le thème des offrandes lance le projet «Mawita'jig – Art et vision autochtone»

Roxanne LANGLOIS • roxanne.langlois@hebdoquebecor.com

La toute première phase du projet «Mawita'jig – Art et vision autochtone» du Centre d'artistes Vaste et Vague a été inaugurée mercredi soir dernier à Carleton-sur-Mer. Celle-ci se consacre au thème des offrandes dans le cadre d'une exposition interactive, «Offering-Offrandes», à laquelle participe quatre artistes de chez nous.

Avec cette nouvelle exposition, la commissaire et artiste France Trépanier se penche sur ce rituel lourd de sens qu'est l'offrande. «Dans la culture autochtone, une offrande est un geste précieux et important sur le plan social, politique, personnel et spirituel. On offre un repas, un festin. C'était une chose qui était également présente lors des premiers contacts avec les Européens. Les autochtones ont offert le refuge, leur connaissance du territoire, leurs médicaments [...], énumère-t-elle. Le public sera d'ailleurs invité lui-même à procéder à diverses offrandes artistiques dans le cadre de ce projet, qu'il pourra soumettre en ligne au www.offerings-offrandes.com. «J'ai construit un site internet qui constitue un réceptacle. J'invite le public à venir faire leurs propres offrandes: ça peut être des mots, des textes, des

images ou des vidéos qui tournent autour du thème de l'offrande», explique-t-elle.

Quatre artistes participent

Ce site web fera d'ailleurs partie intégrante de l'exposition présentée jusqu'au 12 août au Centre d'artistes Vaste et Vague. Des tablettes (Ipad) seront mises à la disposition des visiteurs sur place pour qu'ils puissent l'explorer et visionner les diverses offrandes. Ils pourront d'ailleurs y retrouver celles de quatre artistes de chez nous qui ont, à leur façon, immortalisé une offrande: Mary Jane Condo, Nadia Aït Saïd, Edwige Le Blanc et Ruben Anton Komangapik. Sur les murs de la salle d'exposition, des photos témoignent de leur démarche. «Elles sont des traces de ces rituels. C'est une manière de se rappeler le passage de ces artistes dans cette œuvre-là», ajoute Mme. Trépanier.

Une maison longue

Autre élément difficile à louper: une maison longue, construite en collaboration avec l'artiste professionnel Rene Martin de Listiguj, trône en plein milieu de la salle (voir photo à la une). Considérée chez les autochtones comme un endroit pacifique de rencontre et de rassemblement,



Photo: Roxanne Langlois

Les portraits des quatre artistes qui contribuent à l'installation participatives, pris lors de la captation de leurs offrandes. De gauche à droite, nous apercevons Edwige Le Blanc, Ruben Anton Komangapik, Mary Jane Condo et Nadia Aït Saïd.

cette structure devient également le lieu d'une projection particulière. «On a tourné en collaboration avec Estelle Marcoux le ciel de Carleton-sur-Mer pendant une période de 24 heures que l'on a ramené à quelques minutes. Le petit film,

qui sera projeté sur la maison longue, représente toute la cosmologie autochtone», résume France Trépanier.

Pour plus détails concernant l'exposition, visitez le www.vasteetvague.ca.

LE SAC PLUS

PLUS D'AUBAINES, PLUS DE PRIVILÈGES

**LE VÉHICULE PARFAIT
POUR REJOINDRE VOS CLIENTS!**

Pour plus de renseignements, contactez vos conseillères publicitaires

418 392-5083

Marie Bélisle, poste 104 Marie-Claude Poirier, poste 106

L'ÉCHO DE LA BAIE

Réseau
QUEBECOR
Media

JB08474274

Horaires de la **2012**
FÊTE DU CANADA

Pour la fête du Canada,
c'est à Bonaventure que ça se passe.

Dimanche, 1^{er} juillet, à 10 h

À 20 h



Gallantine présente son nouveau spectacle de chansons et comptines originales pour les enfants de 0 à 9 ans.



Le groupe IN EXTREMIS de Carleton-sur-Mer réchauffera la foule avec son répertoire à saveur rock.

À 21 h 30



la formation POPTRON vous invite à danser sur les grands succès pop, rock et top 40 des années 1980 à aujourd'hui

Service de bar et de cantine sur place.

Le 1^{er} juillet, ça va «swinger» en «canayen» chez les «cayens»

Canadian Heritage Patrimoine canadien

Bonaventure

MUSÉE
ACADIEN DU QUÉBEC
À BONAVENTURE

CHNC radiochnc.com
Certifié 100% Gaspésie

94.9 CHU

JB08_AnnQxd_Achat_local



Je profite de l'été pour encourager mes marchands locaux

Des détails qui font toute la différence

Les marchands locaux ont un sens inné du service à la clientèle. D'une manière naturelle et toute spontanée, ils ne manquent jamais une occasion de nous démontrer les avantages et les bienfaits de magasiner près de chez nous. Plus souvent qu'autrement, ils connaissent nos noms par cœur ainsi que ceux de nos parents ou de nos enfants, ce qui apporte une dimension amicale et chaleureuse à notre magasinage de tous les jours.

Mieux encore, ils se souviennent précisément de nos goûts et de nos attentes. Prenons l'exemple du boucher qui saura exactement quelle partie de viande servir à monsieur et laquelle servir à madame, sans oublier leur type de jambon favori ainsi que l'épaisseur à laquelle il faudra le trancher. Il est bien vrai que ces petits détails ne sont pas essentiels à notre subsistance, sauf qu'ils participent concrètement à l'amélioration de notre qual-

ité de vie et rendent nos expériences d'achat toujours plus conviviales.

Il est par ailleurs à noter que la proximité des biens et services non seulement nous facilite l'existence, mais nous permet généralement de faire des économies considérables de temps et d'argent. Car s'il arrive parfois que les prix à la caisse soient un tantinet plus élevés chez notre marchand

spécialisé, le fait de réduire nos déplacements vers les grands centres pèse lourd dans la balance. En effet, une fois le coût de l'essence additionné à la facture, certains rabais ne justifient plus le déplacement. En bout de ligne, l'achat local est souvent notre meilleure option, tant sur le plan économique que sur le plan humain.

NOUDURE CAPLAN
Réjean Babin et Guillaume Babin, propriétaires
203, boul. Perron Ouest, Caplan • Tél.: 418 388-2085 • Téléc.: 418 388-2428 • 1 800 463-2085

Pièces pour camions
Balance cléral
Suspension
Nettoyage au jet de sable
Peinture

9 emplois

90 emplois saisonniers et 10 emplois annuels

171, boul. Perron Est, New Richmond
418 392-6577
Franco.vente@globetrotter.net

FRANCOFOR
DIVISION SPORTS • VTT • MOTONEIGE

31 emplois

BMR
J. A. CORMIER & FILS

224 Cyr, New Richmond
392-5053

L'achat local : un choix gagnant !

Chambre de commerce MRC Bonaventure
114-B, avenue Grand-Pré Bonaventure
418 534-0050

2 emplois + 2 saisonniers

Yvan Bouchard
Conseiller aux ventes
Vendeur émérite

Honda de New Richmond
171, Route 132 Est
New Richmond (Québec) G0C 2B0
Tél. : 418-392-5081
1-800-463-3801 • Fax : 418-392-5208
Courriel : ybouchard@hondanewrichmond.com
Site Web : www.hondanewrichmond.com

HONDA

19 emplois

Magasin Coop de Saint-Siméon

99, boul. Perron Ouest Saint-Siméon
418 534-2882

Moi, j'achète chez nous !

70 ans à votre service!

MAGASIN ANDRÉ LANDRY

634, BOUL. PERRON
418 364-3494

5 emplois

NAPA PIÈCES D'AUTO M.G.A et fils inc.

Matane 418 562-0668 **6 EMPLOIS**
New Richmond 418 392-5047 **9 EMPLOIS**

CARQUEST
PIECES D'AUTOS
www.carquest.ca

Pièces d'auto M.A. Arsenault
113, Port-Royal, Bonaventure (Québec) G0C 1E0
Tél.: 418 534-3744 • Téléc.: 418 534-4598

3 emplois

SPORTS

www.sportsbg.com

148, Perron Est, New Richmond **418 392-5017**

13 emplois

Lumi-Tech

Résidentiel – Commercial – Industriel
147B, boulevard Perron Est New Richmond
Tél. : 418 392-4434 Téléc. : 418 392-4422
lumitech@globetrotter.net

2 emplois

INTER LUMINAIRES

IGA Martin Duguay
Propriétaire

120, Perron Ouest, New Richmond
418 392-4237

65 emplois

RADIO SERVICE MBC

597, boul. Perron, Carleton-sur-Mer 418 364-3883

caprices CUISINE

9 EMPLOIS

11 ans de production, 11 ans de passion!

www.jardinsnature.ca

JARDINS-NATURE
Tomates biologiques

Points de vente : Dans toutes les épicerie de la région

35 emplois

BMR le groupe

17 emplois

MATÉRIAUX GASPÉSIENS INC.

Paspébiac
Tél : 418 752-5933

Unimat

Gaston Gagné
Directeur général
Cell. : 418 391-7732

Coopérative agricole Baie des Chaleurs
40, route des Érables, Caplan
Tél. : 418 388-2860 Téléc. : 418 388-2548

12 EMPLOIS

BMR

154 Grand-Pré, Bonaventure **418 534-2858**

23 emplois

A.P. CHEVROLET - BUICK
Centre du Camion • Truck Center

189, boul. Perron Est, New Richmond
1 888 372-5252 tél. : **418 392-5252**

20 EMPLOIS

MAM'ZELLE Maria

597, boul. Perron Est, Maria **418 759-3739**

21 emplois

VW KIA

New Richmond **21 emplois** New Richmond

Faire toujours mieux

18 emplois

TOYOTA Baie des Chaleurs Caplan

418 388-5544
1-800-404-5595
toyotabaiedeschaleurs.com

La Pétrie Boulangerie Artisanale

Service de traiteur ouvert 7 jours

- Pains spéciaux
- Viennoiseries
- Café espresso
- Déjeuners et dîners santé

128, Grand-Pré Bonaventure, G0C 1E0
www.lapetrie.wordpress.com Tél. : 418 534-3445
mbourque@live.ca

14 EMPLOIS

Le Héron Restaurant

561 boul. Perron Carleton-sur-Mer
418 364-3881

65 emplois dont 20 étudiants

JA-RI Armatures inc.

BATTERIES Expert

Vente et Réparation
-démarrateurs -alternateurs
-batteries -panneaux solaires

183 boul. Perron Est, St-Siméon, 418 534-3939 Ja-ri@globetrotter.net

4 emplois

vitevitevite.ca

LES PETITES ANNONCES ÇA VEND...VITE! VITE! VITE!

Le plus grand réseau de petites annonces au pays

1 877 726-6730

classes@quebecormedia.com

POUR ANNONCER

■ **IMMOBILIER** 114 à 380
 ■ **MARCHANDISE** 500 à 552
 ■ **VÉHICULES** 800 à 850

■ **EMPLOI ET FORMATION** 400 à 458
 ■ **SERVICES** 600 à 740
 ■ **ÉVÈNEMENT SPÉCIAUX** 900 à 924

Télécopieur:
1 877-680-2525

PAIEMENT



Nos annonceurs sont priés de vérifier leurs annonces dès le premier jour de publication. L'hebd. *Quebecor* ne se tient pas responsable pour plus d'une (1) insertion d'une annonce erronée. L'article 11 de la Charte des droits et libertés de la personne déclare que: Nul ne peut diffuser, publier ou exposer en public un avis, un symbole ou un signe comportant discrimination, ni donner une autorisation à cet effet. La Loi sur la protection du consommateur stipule que: Article 242: Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant. Article 243: Aucun commerçant ou manufacturier ne peut, dans un message publicitaire concernant un bien ou un service offert au consommateur, indiquer comme une adresse, une case postale sans mentionner au moins son adresse.

200
274

PROPRIÉTÉS RÉSIDENTIELLES

248

CHALET MAISONS DE CAMPAGNE

MIGUASHA chalet rénové, entièrement meublé et équipé à vendre sur le chemin Victorien, face à la mer (514)381-0390

258

MAISONS À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

CAMPBELLTON AU 251 DOVER
 3 chambres, planchers bois franc, sous-sol aménagé,
 (418)730-9674

300
380

IMMOBILIER LOCATION

348

CHALET MAISONS DE CAMPAGNE

A CAPLAN chalet à louer à la semaine fin mai à mi-septembre, 4 personnes, non fumeur tout inclus,
 (418)388-5597 kijiji.com

367

LOGEMENTS À LOUER

A CAMPBELLTON appartement spacieux, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, balcon privé, intéressante vue de l'eau,
 506-759-4627

A CAPLAN Bachelor libre immédiatement et 31/2 vue sur la mer, libre, meublé, non fumeur pas d'animaux. (418)388-5108

A CARLETON 27 rue Benjamin Leblanc: 41/2 non-meublé, non-chauffé non-éclairé non fumeur et pas d'animaux (418)392-9089

À MATAPÉDIA. APPARTEMENT 2 Chambres à coucher Pour plus d'informations: 418-865-2404 ou 418-865-3008

APPARTEMENT À LOUER À BONAVENTURE 1 1/2 pièce, meublé, chauffé et éclairé, câble Communiquiez au 418-388-5560 ou 1-877-388-5563

APPARTEMENT à louer 2 chambres à coucher, pas d'animaux, Pointe-à-La-Croix, 506-759-5308

367

LOGEMENTS À LOUER

APPARTEMENT 11/2 550\$ + chambre 450\$, McLeod, idéal personne seule, meublés, chauffés, éclairés, câble, internet, stationnement, conciergerie, buanderie bas prix, pas dépôt, paisible, vue panoramique Baie. 506-759-9924

A THIVERGE A BONAVENTURE 4 1/2 à louer pour personne tranquille ayant emploi. (418)534-4421, 418-391-4225 Robert

LOGEMENT à louer, 4 chambres à coucher, semi-meublé, Rivière Caplan, poêle à bois non-chauffé, non-éclairé, libre immédiatement, Carole DeRoy (418)388-1326 388-5578

NEW RICHMOND 3 1/2 semi-meublé, 420\$/mois, électricité, chauffage, satellite et déneigement inclus, pas d'animaux, références demandées, libre immédiatement (418)392-4775

POINTE À LA CROIX 31/2 à louer chauffé, eau chaude, câble fourni, 400\$/mois personne tranquille seulement 418-788-2791, 506-789-3174 après 17 heures

368 MAISONS À LOUER

CAPLAN MAISON À LOUER pour juin juillet août, tout inclus, câble, internet, laveuse sècheuse, literie, cuisine, 2 chambres à coucher disponibles, vue sur la mer, demande personne responsable, propre et non fumeur 850\$/semaine tout inclus! (418)388-2478

MAISON à louer à Maria, pour professionnel seulement, 850\$ par mois, libre 1er juillet, Contactez le (418)759-3931

MAISON À LOUER À ST-OMER 5 chambres, poêle combustion lente, très paisible, prix à discuter animaux acceptés (418)364-6664 (418)364-3732

412
458

EMPLOI

411 EMPLOI GÉNÉRAL

ATTENTION ÉTUDIANTS(ES) Fais-toi jusqu'à 250\$/semaine en vendant de super bons produits en chocolat, tablettes et amandes enrobées. Horaire flexible, dans ton secteur. Tél.: 514-277-0083 ou 1-800-561-2395

414

CHAUFFEURS TRANSPORT

CHAUFFEURS DEMANDÉS Formidable occasion pour apprendre à localiser les problèmes ferroviaires de rails. Aucune expérience nécessaire. Déplacement payés, allocations de repas, 4 semaines de vacances et autres bénéfices. Exigences: pouvoir voyager 3 mois à la fois, détenir un permis de conduire valide pour véhicules à freins comprimés. Diplôme école secondaire ou DEP. Envoyer CV à: www.sperryrail.com, mot de passe (Chauffeur). Ne pas remplir les champs Ville ou État.

500
552

MARCHANDISE

517 DIVERS À VENDRE

Chauffe-piscine au bois sans fumée L.S. Bilodeau ; augmente température 10 à 15 degrés /jour. CSA/B415 pour villes/villages. Équipements d'érablières neufs et usagés. Chaudières /fournaies au bois intérieur/extérieur. www.Lsbilodeau.com: 1888-557-4767

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Service téléphonique résidentiel de National Teleconnect. Aucune personne refusée! Bon taux mensuel. Interrubains illimités disponibles. Appelez aujourd'hui National Teleconnect 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

SCIERIES PORTATIVES - À bande ou à chaîne - FAITES DE L'ARGENT et ÉPARGNEZ DE L'ARGENT. Sciez les planches vous-même. Scieries en inventaire prêtes à vous être livrées www.Scieries-Norwood.ca/400QN 1-800-408-9995 poste: 400QN

541 POÊLES FOURNAISE, BOIS

A BONAVENTURE, BOIS de chauffage à vendre BOIS d'allumage et planche d'étable. Tél: 418-534-3571 cell: 418-392-9336

680
690

ADULTES

18 + ANS

680

SERVICES ACTIVITÉS ADULTES

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Tel: 819-336-4320. 30 juin Party St-Valentin. Festival Country Sexy 21 au 25 juin. Festival Fantasma 19 au 23 juillet. Carnaval de Rio 26 au 30 juillet. Festival érotique 2 au 6 août. Festival échangiste 9 au 13 août. www.camping-adam-et-eve.com

682

SERVICES DE CONVERSATIONS

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Conversation intime en direct, appelez #7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1, en direct appelez 1-877-347-9242 ou #5015 Rencontrez de femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

690

SERVICES DE RENCONTRE

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence... Abonnez Rogers, Bell ou Fido, faites le # (carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnez Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

LE RESEAU RENCONTRE QUI FESSE Essayez GRATUITEMENT, allez-y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700 www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours. Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$ pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999.

POUR un temps limité; inscrivez-vous gratuitement en téléphonant au 514-985-2424 ou le 1-866-553-5651 et courrez la chance de gagner un iPad 2. Vous pouvez aussi participer en téléphonant au 1-900-789-0880 ou par cellulaire: faites le #6464. Pour des conversations adultes et Parler en Direct, faites le 1-900-789-6666 ou par cellulaire faites le carré (#)5353 et amusez-toi!

700
716

BABILLARD LOISIRS

704

ASTROLOGIE

À AVOIR EN MAIN; votre code 96872 pour 15 minutes gratuites avec le voyant de votre choix chez CONNEXION MEDIUM voyance, au 1-866-9MEDIUM/1-900-788-3486/3486(cellulaire)

ABBY, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Tél.: 1-900-524-4567 depuis un cellulaire:#2555 (2.90\$/MIN)

AMELI VOYANCE DU COEUR, il ou elle vous aime? Réponse immédiate directe et précise, 1-900-789-1011 (2.90\$/min) Depuis un cellulaire:#2555

1 appel va éclairer votre Futur! Avec Médium Québec, retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ecoutez-les au 1-866-503-0838 ou depuis votre # (carré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

ASTROLOGIE voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.; 1-900-788-2222 (2.90\$/min). Depuis un cellulaire #2555

AURÉLIA, LA VOYANTE DU TOUT MONTRÉAL, NE POSE JAMAIS DE QUESTIONS, CONSULTE EXCEPTIONNELLEMENT PAR TELEPHONE PARCE QUE SAVOIR C'EST PRÉVOIR... 1-900-788-0707 (2.90\$/MIN) Depuis un cellulaire: # 2555

12 MINUTES GRATUITES!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rêve (carré 7383) à 2.99/min, autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com. Aussi 24hrs Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85/min. 18 ans+

708

CAMPING

TERRAINS à louer en bordure de mer, à Escuminac, pour roulettes, 3 services, 35x100 (418)788-9046

720
740

AFFAIRES FINANCIÈRES

720

ARGENT À PRÊTER

BESOIN d'argent? Vous possédez REER, CRI, Fonds de pension ex-employeur. Transformé en argent cash. Nous pouvons vous aider. 514-589-6024 et 418-800-2914

732

OCCASIONS D'AFFAIRES

Accessible à tous. Franchises de distributions automatiques garanties du manufacturier. Produits indispensables tous les jours. Financement disponible. Soyez les premiers dans votre région. 450-499-3422, 514-377-3038

736

SERVICES FINANCIERS

!!!!!! ABAISSE: Tes PAIEMENTS? Problèmes de Dettes? La Solution: CONSOLIDATION regroupant vos dettes en 1 seul paiement minimum par mois, incluant: Carte de Crédit, Hydro, Impôt, Prêt, recouvrement, saisie, etc. Consultation sans frais et confidentielle. Refaites votre crédit! 7J/7, 8/20H. 1-877-797-8046

ATTENTION, étouffé par les dettes, harcelé par vos créanciers? Envisagez la "CONSOLIDATION DE DETTES" pour cartes de crédit, hydro, impôt, agences de recouvrement, saisies, etc. 1paiement/mois selon votre budget. 777 jours, 8h à 19h. Sans frais 1-877-441-2330

799
850

AUTRES VÉHICULES ET SERVICES

800

AUTOS À VENDRE

MUSTANG GT décapotable blanche 2003, automatique, 70 000km, jamais sortie l'hiver, vitres électriques, régulateur de vitesse, sièges cuir, système de son AM-FM avec chargeur 6 CD, a/c (418)368-4357

820

4 X 4

CHEVROLET Silverado 4x4 1996, 1/2 tonne, king cab, 172,000km, moteur 5.7 litres, (418)534-2686

TOYOTA CAMION 4X4 SR5 1988, 293,000km très bon état, 2,800\$ 418-951-8538

834

MACHINERIE LOURDE ÉQUIPEMENTS FERME

PRESSE à foin Eston 4500, avec lance balle, en bonne condition. Planteur à brocoli Lannen 2 rangs. Combine à grain 550 Massey Ferguson hydrostatique 15' de coupe. Conditionneur 14pi 479 New Olland 500\$ (418)759-5406. (418)392-3987, ou voir au: 19 Perron Ouest, Maria.

840

PIÈCES ET ACCESSOIRES

PIÈCES neuves autos/camions, MEILLEURS PRIX GARANTIS 20% à 70% d'économie. Toutes marques. Livraison gratuite partout au Québec. Commandez directement sur le catalogue en ligne www.supraz2000.com ou 1-877-999-7580

RESPIREZ DANS UNE PAILLE PENDANT 60 SECONDES.

Vous n'arrivez plus à respirer? C'est ça la fibreuse kystique.

Pour appuyer la recherche sur la fibreuse kystique et en savoir plus, visitez **senoyerdelinterieur.ca**

Fibrose kystique Québec
 Donnez le soufflé de vie™

Sports

Circuit de régates de la Baie-des-Chaleurs 2012 : une première dans la Baie

Écovoile Baie des Chaleurs de Carleton-sur-Mer ainsi que les clubs nautiques de Paspébiac, Bonaventure et New Richmond sont fiers de s'associer pour lancer la première édition d'un Circuit de régates de la Baie des Chaleurs.

Ce circuit, qui s'est amorcé le 23 juin avec la toute première étape à Bonaventure, en comprendra trois autres qui se dérouleront d'ici le samedi 15 septembre 2012. Chacune d'elles proposera un ou des parcours côtiers qui se dérouleront sur le plan d'eau de la Baie-des-Chaleurs devant Carleton-sur-Mer, Paspébiac et New Richmond. L'étape de Carleton-sur-Mer se déroulera le samedi 7 juillet 2012. Paspébiac accueillera la troisième étape du circuit le samedi 18 août. Finalement, le classement final sera connu après la dernière étape qui se déroulera à New Richmond le samedi 15 septembre 2012. Des activités seront organisées en marge de chaque étape, allant du souper sympathique à la sortie de voile avec des jeunes marins. La popu-

lation est conviée à assister aux différents événements.

Après les succès des événements de course de voile au cours des dernières années, les marinas de la Baie-des-Chaleurs ont décidé de mettre en place cette année ce circuit qui se veut avant tout un événement sportif amical. «C'est un effet direct des différentes courses organisées en Gaspésie depuis plus de 10 ans. Lors de ces événements, les gens de mer se côtoient, apprennent à régater ensemble, à se respecter, à partager les bons et les moins bons coups et à devenir de meilleurs marins», déclare Ambroise Henry, président de la Marina de Bonaventure et co-organisateur du Circuit. Notons que cette course vise à faire la promotion du plan d'eau qui baigne la Baie-des-Chaleurs tout en étirant la saison et créant une occasion de rencontre entre différents équipages dans un esprit de compétition et de convivialité. Pour information : regatsbdc@navigate.com.

Source: Ambroise Henry, président de la marina de Bonaventure



Photo: Ambroise Henry

Des voiliers en pleine action, captés à la Course Jacques-Cartier 2011.

REMERCIEMENTS

À l'occasion du décès de **monsieur Alcide Cayouette** de Bonaventure décédé, au C.H.S.L.D. de New Carlisle, le 23 avril 2012 à l'âge de 81 ans, nous tenons à remercier très sincèrement tous les parents et amis qui nous sont encouragés et aidés pendant sa longue maladie.

Un merci sincère au personnel soignant et aux bénévoles du Centre d'accueil pour les bons soins reçus. Merci pour l'assistance nombreuse aux funérailles. Merci pour les nombreux plats. Merci pour les fleurs. Nous vous en sommes très reconnaissants. Merci à tous et chacun.

Marcelle et les enfants : Gérard (Line), Jacynthe (Claude), Martin et Michel (Sonia)
Les petits-enfants : Ariane, Catherine, Sébastien, Emy, Maude, Alex et Matthew



JB08772262



AVIS PUBLIC

ADOPTION DU RÈGLEMENT R2012-613

Aux contribuables de la Ville de Bonaventure

AVIS PUBLIC est par la présente donné par la soussignée :

QUE le conseil municipal de la Ville de Bonaventure, à la séance ordinaire du 4 juin 2012, a procédé à l'adoption du règlement numéro R2011-613 relatif à la circulation des camions et véhicules-outils sur les chemins de la Ville de Bonaventure;

QUE ce règlement a reçu, en date du 8 juin 2012, l'approbation du ministre des Transports, conformément à l'article 627 du Code de la sécurité routière (L.R.Q., chapitre C-24-2);

QUE ce règlement est disponible pour consultation au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ à Bonaventure ce 18^e jour de juin 2012.

Rollande Roy, greffière

JB0876839

MONUMENTS **BSL**

Entreprise oeuvrant dans le monument funéraire
Consulter nos conseillers pour plus de détails :
www.monumentsbsl.com

Laurette Grenier	Saint-Godefroi	418 752-7026
Laurent Horth	Paspébiac	418 752-3455
Juliette Arsenault	Bonaventure	418 534-2144
Benoit Arsenault	Caplan	418 388-5227
Lina Goulet	New-Richmond	418 759-3518
	Maria	
Catherine Buttle	New-Carlisle	418 752-5688
Normand Landry	Carleton-sur-Mer	418 364-7405
Monette Bourdage	St-Elzéar	418 534-2404
Valère Richard	Directeur	1 866 270-2161

Nous avons des postes de conseiller(e)s disponibles. Pour plus d'information, veuillez contacter M. Valère Richard au 1 866 270-2161

JB08672882

AVIS DE DÉCÈS

Blais, Jacqueline
(Chapados) (1936-2012)



À son domicile, Québec, le 16 janvier 2012, à l'âge de 75 ans, est décédée dame Jacqueline Blais, conjointe de feu M. Jean-Baptiste Chapados. Née le 6 mars 1936, madame était la fille de feu dame Ludivine Allain et de feu monsieur Louis-Charles Blais.

Les funérailles seront célébrées le samedi 2 juillet 2012 à 10 h 30 en l'église de Gascons, comté de Bonaventure. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Un hommage sera également célébré pour commémorer la mémoire de M. Jean-Baptiste Chapados, son époux, dont les funérailles ont été célébrées le 2 juillet 2011 dans cette église.

Dame Jacqueline Blais laisse dans le deuil ses enfants et gendres : Michel, Marie, Carole, Cathy (Stéphane Gravel), Karine (Gaëtan Martin), Carlina, Candy (Steeve Carrier); ses petits-enfants : Marc-André Chapados, Jennifer Chapados, Patrick, Audrey et Matthew Thibault, Amélie et Maxime Gravel, Kevin et Kelly Martin, Rodrigue Gariépy, Jessica Chapados, Samantha Carrier, Christopher Carrier; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : Fernande (Benoît Langlois), Lili (feu Euzèbe Larocque), Félicien (Paula Anglehart), Thomas (Réjeanne Horth), Claudien (feu Lucienne Bourque), Robert (Aldéa Bourque); de la famille Chapados : Henri, Jacqueline (feu Clovis Grenier), Blanche (feu Émile Cauvier), Annette, Fernande (feu Roger Mourant), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les Funérailles sont sous la direction de :
La Seigneurie Coopérative Funéraire
2450, St-Clément, Québec arr. Beauport
Québec G1E 1E8

Pour renseignements ou messages de sympathie :
Téléphone : 418-663-4735 /
Télécopieur : 418-663-2328 /
Site Web : www.cooperative-funeraire.com

JB08771715

MONUMENTS **TBM**

Depuis 50 ans

Une entreprise de chez-nous.

www.monumentsbm.com

Vos conseillers :

Carleton :	Hélène Santerre :	418 364-3111
St-Alexis :	Aurèle Santerre :	418 364-3111
Caplan :	Dany Bourdages :	418 388-2947
St-Alphonse :	Laurent Bélanger :	418 388-2078
St-Siméon :	Pascal Henry :	418 534-0021
New Richmond :	Marguerite Leblanc :	418 392-4826
Bonaventure		
à Shigawake :	Michel Lebrasseur :	418 752-6584
Paspébiac :	Dorian Lebrasseur :	418 752-0833

JB08691216

En bref

Avis de fermeture de route pour le 1er juillet 2012

Dans le cadre des activités entourant la Fête du Canada à Bonaventure, la portion de l'avenue Grand-Pré située entre la route 132 et la rue Nicolas Denys sera fermée à la circulation automobile le dimanche 1er juillet, de 18H à minuit. Pour se rendre au centre-ville de

Bonaventure, les usagers de la route devront emprunter l'avenue Louisbourg et suivre la signalisation prévue à cet effet.

Merci de votre bonne collaboration et profitez des activités de la Fête du Canada à Bonaventure.



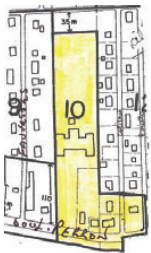
AVIS PUBLIC (L.A.U., art. 125)

Aux personnes intéressées par un règlement concernant une modification de la grille des spécifications des zones 10 et 35 au plan de zonage et la création d'une nouvelle zone 102 au même plan de zonage, avis public est donné de ce qui suit :

- 1- Lors d'une séance d'ajournement tenue le 18 juin 2012, le Conseil municipal de Maria a fait l'adoption du règlement no 479-12. La nature et l'effet de ce règlement visent à autoriser dans la zone 10 les activités du sous-groupe 69 (services d'hébergement et de restauration) et dans la zone 35 les activités du sous-groupe 92 (service de garderie pour enfants) et la création d'une nouvelle zone 102 à dominance essentiellement commerciale le long du corridor routier de la route 132 située entre la rue des Colibris et la route des Hirondelles;
- 2- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones 10, 11, 12, 13, 4, 6, 7, 32, 34, 35 et 36 peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin;
- 3- Ce registre des personnes habiles à voter sera accessible de 9 h à 19 h, le 28 juin 2012, au bureau de l'hôtel de ville, situé au 545, boulevard Perron, Maria, Québec;
- 4- Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de quarante-cinq (45) signatures. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter;
- 5- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera connu au bureau de l'hôtel de ville le 28 juin 2012 à compter de 19 h 05;
- 6- Le règlement 479-12 peut être consulté au bureau de la Municipalité de Maria du lundi au vendredi, entre 9 h et 12 h et de 13 h à 16 h.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DU TERRITOIRE CONCERNÉ DE LA MUNICIPALITÉ :

1. CONDITIONS GÉNÉRALES À REMPLIR LE 18 JUIN 2012 :
 - Être domicilié dans le territoire concerné de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble, soit occupant d'une place d'affaires située dans celui-ci.
2. CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES, PARTICULIÈRES AUX PERSONNES PHYSIQUES, À REMPLIR LE 18 JUIN 2012 :
 - Être majeur et de citoyenneté canadienne.
3. CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS D'UN IMMEUBLE ET AUX COOCCUPANTS D'UNE PLACE D'AFFAIRES
 - Être désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.
4. CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :
 - Être désigné par voie de résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 18 juin 2012 et au moment d'exercer ce droit, est de citoyenneté canadienne.



CROQUIS DE LA ZONE 10 au plan de zonage (en jaune)

Secteur situé à l'ouest de la rue des Loriots jusqu'à la limite ouest du terrain de la Résidence Saint-Joseph.



Croquis de la zone 35 au plan de zonage (en jaune)

Secteur situé au nord de la rue des Chardonnerets entre la cour de l'école Saint-Donat et la limite ouest du terrain du cimetière et au sud de la cour du garage municipal.



Croquis de la nouvelle zone 102 au plan de zonage (en vert hachuré)

Secteur situé à l'ouest de la route des Hirondelles des deux (2) côtés de la route 132 jusqu'à l'alignement de la rue des Loriots et borné au nord par la limite du terrain de la station-service Irving.

Avis public donné à l'hôtel de ville de Maria, en ce 19e jour du mois de juin 2012.

Gilbert Leblanc
Secrétaire-trésorier et directeur général

JB08772728



PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DE BONAVENTURE

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR

AVIS PUBLIC est par la présente donné par la soussignée, directrice générale et secrétaire-trésorière de la MRC de Bonaventure que :

Le règlement numéro 2012-03 modifiant le schéma d'aménagement et de développement révisé la MRC de Bonaventure (Règlement numéro 2008-09), adopté à la réunion régulière du Conseil de la MRC tenue le 11 avril 2012, est entré en vigueur, conformément à la Loi, le 13 juin 2012.

Toute personne intéressée à prendre connaissance dudit règlement peut le faire en se rendant au bureau de la MRC de Bonaventure à New Carlisle.

Donné à New Carlisle ce 18 juin 2012.

ANNE-MARIE FLOWERS
DIRECTRICE GÉNÉRALE ET SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE

JB08771575



AVIS D'APPEL D'OFFRES AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDIAIRE

Second projet de règlement numéro R2012-617 adopté le 18 juin 2012 modifiant le règlement de zonage de la Ville de Bonaventure.

1. Objet du projet de règlement et demande d'approbation référendaire

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 4 juin 2012, le Conseil de la Ville de Bonaventure a adopté un second projet de règlement modifiant le règlement de zonage.

Ce second projet de règlement contient une disposition qui peut faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi, une demande relative aux dispositions ayant pour objet et conséquence de modifier le plan de zonage et la grille des spécifications, faisant partie intégrante du règlement de zonage, de manière à ajouter une nouvelle zone à dominance résidentielle à l'intérieur du périmètre d'urbanisation de la Ville de Bonaventure peut provenir de la zone concernée 133-R et des zones contiguës suivantes : 202-A, 106-R, 114-R, 117-P et 132-M; (zone située entre les rues Beaumont et Boishébert, longeant le parc Louisbourg à l'ouest).

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant ces dispositions soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter des zones à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

2. Description des zones

Pour de amples informations concernant la localisation de chacune des zones concernées du territoire de la Ville de Bonaventure, vous pouvez vous présenter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau, pour consulter le plan de zonage.

3. Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la Ville au plus tard le 5 juillet 2012;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. Personnes intéressées

- 4.1 Est une personne intéressée toute personne qui n'est pas frappée d'une incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes en date de la présente :
 - être majeur et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
 - être domicilié, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'une place d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.
- 4.2 Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires : être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.
- 4.3 Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale : désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui en date de la présente, est majeure, de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

5. Absence de demande

Toute disposition du second projet de règlement qui n'aura fait l'objet d'aucune demande valide pourra être incluse dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation du projet

Le second projet de règlement peut être consulté au bureau de la Ville aux heures normales de bureau.

DONNÉ À BONAVENTURE, ce 19e jour de juin 2012

Rollande Roy, greffière

JB08774072

